

**ORTHODOX
PRAYERS
OF OLD ENGLAND**

**A Western Rite
Prayer-Book
for Orthodox Christians**



Third Edition

Copyright 1999 St. Hilarion Press

HOLY SYNOD OF MILAN
The Autonomous Orthodox Metropolia
of Western Europe & The Americas

ISBN 0-923864-17-2

Psalms from 'The Psalter According to the Seventy,'
permission of Holy Transfiguration Monastery

F

F

GAELIC LITANY

OF THE HOLY VIRGIN MARY



O Great Mary: pray for us.
O Mary, greatest of Marys:
 pray for us.

O greatest of women: pray, *etc.*

O Queen of the Angels: *etc.*

O Mistress of the Heavens:

O Woman full and replete with
 the grace of the Holy Spirit:

O blessed and most-blessed:

O Mother of eternal glory:

O Mother of the heavenly and
 earthly Church:

O Mother of love and
 forgiveness:

O Mother of the golden heights:

O Honour of the sky:

O Sign of tranquillity:

O Gate of heaven:

O golden Casket:

O Couch of love and mercy:

O Temple of the Godhead:

O Beauty of virgins:

O Mistress of the nations:

O Fountain watering the four
 parts of the earth:

O Cleansing of sins:

O Washing of souls:

O Mother of orphans:

O Breast of infants:

O Solace of the wretched:

O Star of the sea:

O Handmaid of God:

O Mother of the Christ:

O Resort of the Lord:

O graceful as the dove:

O serene as the moon: *etc.*

O resplendent as the sun: *etc.*

O Destruction of Eve's disgrace:

O Regeneration of life:

O Beauty of women:

O chief of the virgins:

O enclosed Garden:

O closely-locked Fountain:

O Mother of God:

O perpetual Virgin:

O prudent Virgin:

O serene Virgin:

O chaste Virgin:

O Temple of the living God:

O royal Throne of the eternal
 King:

O Sanctuary of the Holy Spirit:

O Virgin of the root of Jesse:

O Cedar of Mount Lebanon:

O Cypress of Mount Sion:

O crimson Rose of the land of
 Jacob:

O blooming like the olive tree:

O glorious Son-bearer:

O Light of Nazareth:

O Glory of Jerusalem:

O Beauty of the world:

O noblest-born of the Christian
 flock:

O Queen of life:

O Ladder of heaven, hear the
 petition of the poor; spurn not the
 wounds and groans of the
 wretched.

Let our heartfelt piety and our
 sighs be borne by thee into the

presence of our Creator, for we ourselves are not worthy to be heard due to our evil deserts.

O powerful Lady of heaven and the earth, dissolve our trespasses and our sins; destroy our wickedness and our corruptions; raise aloft the fallen, the disabled, and the fettered; release the condemned; repair through thyself the transgressions of our immorality and sinful habits; bestow upon us through thyself the blossoms and ornaments of good actions and virtues; appease the Judge for us by thy voice and thy supplications; suffer us not to be carried off from thee amongst the spoils of our enemies; suffer not our souls to be condemned, but take us to thyself, under thy protection, for ever.

We beseech and beg of thee further, O Holy Mary, through thy great supplication, from thine only Son, that is, Jesus Christ the Son of the living God, that God may defend us from all hardships and temptations: and obtain for us from the God of creation that we may all obtain from Him the forgiveness and remission of all our sins and trespasses, and that we may obtain from Him moreover, by thy supplication, the perpetual abode of the heavenly kingdom through the eternity of life, in the presence of the Saints and saintly Virgins of the world; of which may we be worthy, may we possess, unto the ages of ages. Amen.



LITANY OF THE SAINTS

In church services, two chanters usually lead this 7th-c. Litany.

Kryieléyson. Xristeléyson. (“Lord, have mercy. Christ, have mercy.”)
Christ, hear us.

O God, Father of the heavens: (*All:*) have mercy upon us.

O God the Son, Redeemer of the world: (*All:*) have mercy upon us.

O God the Holy Spirit: have mercy upon us.

O Holy Trinity, one God: have mercy upon us.

Holy Mary: (*All:*) pray for us.

Holy Theotókos: pray for us.

Holy Virgin of virgins: *etc.*

Holy Michael: *etc.*

Holy Gabriel:

Holy Raphael:

All holy Angels and Archangels
of God:

All holy orders of blessed Spirits:

Holy John the Baptist:

All holy Patriarchs and Prophets:

Holy Peter:

Holy Paul:

Holy Andrew:

Holy John:

Holy James: pray for us.
Holy Thomas: pray, *etc.*
Holy Philip: *etc.*
Holy James:
Holy Matthew:
Holy Bartholomew:
Holy Simon:
Holy Thaddeus:
Holy Matthias:
Holy Barnabas:
Holy Mark:
Holy Luke:
All holy Apostles and Evangelists:
All holy Disciples and Innocents:

Holy Stephen:
Holy Linus:
Holy Cletus:
Holy Clement:
Holy Fabian:
Holy Sebastian:
Holy Alban:
Holy Cosmas:
Holy Damian:
Holy Primus:
Holy Felician:
Holy Dionysius with thy
companions:
All holy Martyrs:

Holy Sylvester:
Holy Jerome:
Holy Augustine:
Holy Isidore:
Holy Julian:
Holy Gildard:
Holy Medard:
Holy Albinus:
Holy Eusebius:
Holy Swithin:
Holy Birinus:
All holy Confessors:
All holy Monks and Hermits:

Holy Mary Magdalene:
Holy Mary of Egypt:
Holy Margaret:
Holy Scholastica:
Holy Petronilla:
Holy Genevieve:
Holy Praxedes:
Holy Sotheris:
Holy Prisca:
Holy Thecla:
Holy Afra:
Holy Edith:
All holy Virgins:
All ye holy ones: pray for us.

Note: Sometimes the Litany ends here.

Be merciful: spare us, O Lord.
From all evil:
 O Lord, deliver us.
From the wiles of the Devil:
 O Lord, deliver us.
From endless damnation:
 O Lord, deliver us.
From the pressing dangers of our
sins: O Lord, *etc.*
From the infestations of demons:
From the spirit of fornication:
From the desire of vainglory:
From every uncleanness of mind
and body:
From anger, hatred, and all ill
will:
From unclean thoughts:
From blindness of heart:
From lightning and tempest:
From sudden and unexpected
death:

By the mystery of Thy holy
Incarnation: *etc.*
By Thy Nativity:
By Thy holy Circumcision:

By Thy Baptism:

By Thy fasting:

By Thy Passion and Cross:

By Thy precious Death:

By Thy glorious Resurrection:

By Thy wondrous Ascension:

**By the grace of the Holy Spirit,
the Paraclete:**

In the hour of death:

(All:) help us, O Lord.

On the day of judgment:

O Lord, deliver us.

We sinners:

we beseech Thee hear us.

That Thou wouldst grant us

peace: we beseech Thee hear
us. *(etc.)*

**That Thy mercy and loving-
kindness may preserve us:** *etc.*

**That Thou wouldst vouchsafe to
govern and defend Thy
Church:**

**That Thou wouldst vouchsafe to
preserve our Patriarch N. and
all the orders of the Church in
holy religion:**

**That Thou wouldst vouchsafe to
preserve our Bishops and
Abbots in holy religion:**

**That Thou wouldst vouchsafe to
grant our President, and all
those in seats of authority,
peace, and true concord, and
victory:**

**That Thou wouldst vouchsafe to
preserve the congregations of
all the saints in Thy holy
service:**

**That Thou wouldst vouchsafe to
preserve the whole Christian
people, redeemed by Thy**

precious Blood:

**That Thou wouldst recompense
all our benefactors with good
things everlasting:**

**That Thou wouldst deliver our
souls and those of our fathers
and mothers from eternal
damnation:**

**That Thou wouldst vouchsafe to
give and preserve the fruits of
the earth:**

**That Thou wouldst vouchsafe to
turn again the eyes of Thy
mercy upon us:**

**That Thou wouldst make the
homage of our service
reasonable:**

**That Thou wouldst lift up our
minds to heavenly desires:**

**That Thou wouldst vouchsafe to
gaze upon and reveal the
miseries of the paupers and
captives:**

**That Thou wouldst grant rest
eternal to all the faithful
departed:**

**That Thou wouldst vouchsafe to
hearken unto us:**

O Son of God:

**O Lamb of God, that takest away
the sins of the world:**

(all:) hearken unto us, O Lord.

**O Lamb of God, that takest away
the sins of the world: spare us,
O Lord.**

**O Lamb of God, that takest away
the sins of the world: have
mercy upon us.**

**Kyrieléyson. Xristeléyson.
Kyrieléyson.**

Note: Sometimes the Litany ends here.

Our Father...
(silently, until the Priest sings:)

- ✠ And lead us not into temptation.
- ✠ But deliver us from evil. (Mt. 6:13)
- ✠ Show us, O Lord, Thy mercy.
- ✠ And Thy salvation do Thou give unto us. (Ps. 84:7)
- ✠ Let Thy mercy come upon us, O Lord.
- ✠ Even Thy salvation, according to Thy word.
(Ps. 32:22)
- ✠ We have sinned with our fathers.
- ✠ We have done iniquity, we have done unrighteousness.
(Ps. 105:6)
- ✠ Deal not with us according to our sins.
- ✠ Neither reward us according to our iniquities. (Ps. 102:10)
- ✠ Let us pray for every rank of the Church.
- ✠ Thy Priests shall be clothed with righteousness, and Thy righteous shall rejoice.
(Ps. 131:9)
- ✠ For our brothers and sisters.
- ✠ Save Thy servants and Thy handmaidens, O my God, that hope in Thee. (Ps. 85:2)
- ✠ For the whole Christian people.
- ✠ Save Thy people and bless Thine inheritance; shepherd them, and bear them up unto eternity. (Ps. 27:12)
- ✠ O Lord, let peace be now in

Thy strength.

- ✠ And prosperity in Thy palaces. (Ps. 121:7)
- ✠ May the souls of Thy servants and handmaidens rest in peace.
- ✠ Amen.
- ✠ O Lord, hear my prayer.
- ✠ And let my cry come unto Thee. (Ps. 142:1)

(Deacon or Priest only: "The Lord be with you. ✠ And with thy spirit.")

Let us pray.

O God, Whose property is ever to have mercy and to spare, receive our supplication, that those whom the chain of trans-gressions bindeth the compassion of Thy loving-kindness may absolve. O Through Christ our Lord. ✠ Amen.

Let us pray.

Almighty, everlasting God, Who alone doest great wonders, stretch forth upon Thy servants the Bishops and upon all congregations committed to their charge the saving Spirit of Thy grace, and that they may please Thee in truth, pour upon them the perpetual dew of Thy blessing.

Let us pray.

O God, Who pourest the gifts of charity into the hearts of Thy faithful by the grace of the Holy Spirit, grant to Thy servants and handmaidens, our brothers and sisters, for whom we entreat Thy mercy, health of

mind and body, that they may love Thee with all their strength, and perform those things which are well-pleasing to Thee with all self-effacing love.

Let us pray.

O God, from Whom holy desires, right counsels, and righteous deeds proceed, give Thy servants that peace which the world cannot give, both that our hearts may be given over to Thy commandments, and that once the fear of our enemies is lifted, the times may—by Thy protection—be peaceful.

Let us pray.

Mercifully show us, we beseech Thee, O Lord, Thine ineffable mercy, that at the same time Thou wouldst both divest us of our sins, and wouldst in Thy kindness deliver us from the punishments we deserve for them.

Let us pray.

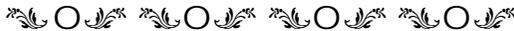
O God, the Creator and Redeemer of all the faithful, grant the souls of all the

faithful departed the remission of all their sins, that by our pious supplications the forgiveness which they have always desired they may obtain.

Let us pray.

By Thy mercy, we beseech, O Lord, loose the fetters of all our transgressions, and, by the intercession of the blessed and glorious and Ever-Virgin Mary with all Thy Saints, preserve us Thy servants, and all the Catholic people, in all sanctity. And all who are joined to us by blood ties or intimacy, or confession and prayer, and all Christians, purify from their sinful ways, enlighten them with virtues, grant us peace and salvation, drive away our enemies seen and unseen, remove pestilence, bestow charity upon our friends and enemies, and grant all the faithful, living and dead, life in the land of the living, and rest eternal. O Through the same Christ our Lord.

℟: Amen.



JESUS PRAYER

LORD Jesus Christ, Son of God, have mercy on me, a sinner.

Dear reader, know that it is a most blessed practice to repeat this Prayer of Jesus earnestly and persistently, whether you are walking, sitting, eating, waiting—or, in church, if you are distracted or unable to follow the service. This prayer is a great weapon against the enemy, and a thrice-blessed means of cleansing the heart from wicked passions.

